



ENGLISH

KETTLE
The unit is intended for water boiling.

Description

- Body
- Lid
- Lid opening button
- Water level scale
- Handle
- ON/OFF button «0/1»
- Base
- Cord storage

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the electric kettle (the unit), read these instructions carefully and keep them for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a "europlug"; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use the kettle near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources and open flame.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by fixing it in the cord storage on the base.
- Do not touch the power cord or power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.
- Use the kettle only for water boiling; do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «MIN 0,5L» and not above the maximal mark «MAX 1,7L». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out.
- To avoid scalding by hot steam, keep your hands and other open parts of your body away from the kettle spout and do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the lid during and right after water boiling.
- Make sure that the kettle lid is closed tightly.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off, setting the ON/OFF button to the position «0» and then remove the kettle from the base.
- Unplug the kettle before cleaning and when you are not using it.
- When unplugging the kettle base, do not pull the plug but not the cord.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during unit operation.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Place the unit away from children under 8 years of age during its operation and cooling down.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Check the power cord and plug integrity periodically. Do not use the kettle if the kettle flask, base, power plug or power cord is damaged.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the kettle and apply to an authorized service center.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.

- Insert the power plug of the base (7) into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (7) and open the kettle lid (2) by pressing the button (3).
- Fill the kettle with water up to the maximal mark «MAX 1,7L» on the water level scale (4), close the lid, place the kettle on the base (7).
- Make sure that the kettle lid (2) is closed tightly.
- Switch the kettle on by setting the button (6) to the position «1», the indicator located inside the button (6) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically. Pour out water and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.

- Insert the power plug of the base (7) into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (7) and open the kettle lid (2) by pressing the button (3).
- Fill the kettle with water up to the maximal mark «MAX 1,7L» on the water level scale (4), close the lid, place the kettle on the base (7).
- Make sure that the kettle lid (2) is closed tightly.
- Switch the kettle on by setting the button (6) to the position «1», the indicator located inside the button (6) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically. Pour out water and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

Notes:

- When using the kettle, make sure that the lid (2) is closed tightly and the «0/1» button (6) is not blocked by any foreign objects, otherwise auto switch off of the kettle is not possible.
- Before removing the kettle from the base, make sure that the kettle is switched off, that is, that the «0/1» button (6) is in position "0".

USAGE

Kettle usage

Insert the power plug of the base (7) into the socket.

To fill the kettle with water, take it off the base (7) and open the kettle lid (2) by pressing the button (3).

Fill the kettle with water not below the minimal mark «MIN 0,5L» and not above the maximal mark «MAX 1,7L»; determine the water level using the scale (4), located inside the kettle flask.

Close the lid (2), set the filled kettle on the base (7).

Switch the kettle on by setting the button (6) to the position «1», the indicator located inside the button (6) will light up.

Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically.

You can switch the kettle off manually by setting the button (6) to the position «0».

Before removing the kettle from the base (7), make sure that it is switched off.

After the kettle it is switched off, wait for 10-20 seconds, then you can switch it on again for water re-boiling.

If you accidentally switch the kettle on with insufficient amount of water or without water, the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off. Take the kettle off the base (7), let it cool down for 5-10 minutes, then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

Cleaning and care

Before cleaning, disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down. Clean the outer surface of the kettle flask with a slightly damp cloth and then wipe it dry. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes, abrasive detergents or solvents. Do not immerse the kettle and the base into water or any other liquids. Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.

Descaling

Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.

To remove scale, fill the kettle with water about 75%, switch it on and boil the water up. Fill the remaining quarter of the tank with vinegar solution (6-9%) and leave it in the kettle overnight (for about 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the flask several times. After that fill the kettle with ordinary water and boil it once or twice draining the boiled water each time. This will remove the remaining vinegar (and its smell) from your kettle. Repeat the cycle if the scale is deeply embedded.

You can use special detergents for kettles to remove scale.

Clean the kettle from scale regularly.

Storage

Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out the water and let the unit cool down.

Clean the kettle.

Fix the power cord in the cord storage (8) on the base (7).

Keep the kettle away from children in a dry cool place.

Delivery set

Electric kettle – 1 pc.
Base – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50/60Hz
Power consumption: 1850-2200 W
Maximal water capacity: 1.7 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

WASSERKÖCHER

Das Gerät ist fürs Wasserkochen bestimmt.

Beschreibung

- Gehäuse
- Deckel
- Taste der Deckelöffnung
- Wasserstandsanzeiger
- Handgriff
- Ein-/Ausschalttaste «0/1»
- Untersatz
- Kabelaufbewahrung

Achtung!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungsnetz aufzustellen, wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSSMAßNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des elektrischen Wasserkochers (des Geräts) lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für weitere Referenz auf. Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Wasserkochers ans Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher im Badezimmer zu benutzen. Benutzen Sie den Wasserkocher in der Nähe von Schwimmbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Wasserbehältern nicht.
- Benutzen Sie den Wasserkocher in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer nicht.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher draußen zu benutzen.
- Lassen Sie den eingeschalteten Wasserkocher nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie den Wasserkocher auf einer ebenen und standfesten Oberfläche, stellen Sie den Wasserkocher an den Tischrand nicht auf.
- Vor der Einschaltung des Geräts vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher auf dem Untersatz aufrecht steht.
- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Untersatz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt und heiße Oberflächen und scharfe Möbelkanten nicht berührt. Die Länge des Netzkabels kann man regeln, indem man es in der Kabelaufbewahrung am Untersatz befestigt.
- Greifen Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht an.
- Schalten Sie den Wasserkocher ohne Wasser nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf dem Untersatz steht.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Wasserkochen, es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserkocher nicht unter der minimalen Marke «MIN 0,5L» und nicht über der maximalen Marke «MAX 1,7L» liegt. Kochendes Wasser kann sich beim Übersteigen der maximalen Wasserstandsmarke während des Kochens ausgießen.
- Um Verbrennung durch heißen Dampf zu vermeiden, halten Sie Ihre Hände und andere offene Körperteile von der Tülle des eingeschalteten Wasserkochers fern und beugen Sie sich darüber nicht.
- Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers während des Wasserkochens und gleich nach dem Aufkochen nicht.
- Achten Sie darauf, dass der Deckel des Wasserkochers dicht geschlossen ist.
- Seien Sie beim Tragen des mit siedendem Wasser gefüllten Wasserkochers vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den laufenden Wasserkocher vom Untersatz abzunehmen. Wenn Sie den Wasserkocher abnehmen müssen, schalten Sie ihn aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste in die Position «0» umstellen, und dann nehmen Sie den Wasserkocher vom Untersatz ab.
- Trennen Sie den Wasserkocher vor der Reinigung und wenn Sie das Gerät nicht benutzen vom Stromnetz ab.
- Wenn Sie den Untersatz des Wasserkochers vom Stromnetz abtrennen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker.
- Tauchen Sie das Gerät und den Untersatz ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Lassen Sie Kinder das Gerätegehäuse und das Netzkabel während des Gerätebetriebs nicht berühren.
- Es ist nicht gestattet, Kindern das Gerät als Spielzeug zu geben.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten in die oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erstickengefahr!
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Stellen Sie das Gerät während des Betriebs und des Abkühlens an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und behinderten Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Netzkabels und des Netzsteckers periodisch. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher zu benutzen, wenn der Kolben des Wasserkochers, der Untersatz, der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

VERWENDUNG

Verwendung des Wasserkochers

Stecken Sie den Netzstecker des Untersatzes (7) in die Steckdose.

Um den Wasserkocher mit Wasser anzufüllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (7) ab, öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers (2), indem Sie die Taste (3) drücken.

Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser nicht unter der minimalen Marke «MIN 0,5L» und nicht über der maximalen Marke «MAX 1,7L» an, benutzen Sie den Wasserstandsanzeiger (4) innerhalb des Kolbens des Wasserkochers, um den Wasserstand festzustellen.

Schließen Sie den Deckel (2), stellen Sie den gefüllten Wasserkocher auf den Untersatz (7) auf.

Schalten Sie den Wasserkocher ein, indem Sie die Taste (6) in die Position «1» umstellen, dabei leuchtet die Kontrollleuchte, die sich in der Taste (6) befindet, auf.

Wenn das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.

Sie können den Wasserkocher selbst ausschalten, indem Sie die Taste (6) in die Position «0» stellen.

Vergewissern Sie sich beim Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz (7), dass er ausgeschaltet ist.

Warten Sie nach dem Ausschalten des Wasserkochers 10-20 Sekunden ab, danach können Sie ihn einschalten, um Wasser wieder aufzukochen.

Falls Sie den Wasserkocher mit unzureichender Wassermenge oder ohne Wasser zufällig eingeschaltet haben, spricht das Sicherungselement automatisch an, dabei schaltet sich der Wasserkocher aus. In diesem Fall nehmen Sie den Wasserkocher vom Untersatz (7) ab und lassen Sie ihn 5-10 Minuten lang abkühlen, dann füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser an und schalten Sie ihn ein, das Gerät wird im normalen Betrieb funktionieren.

Reinigung und Pflege

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab, gießen Sie Wasser aus und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.

Wischen Sie die Außenoberfläche des Wasserkocherkolbens mit einem leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie diese ab.

Für Entfernung von Verschmutzungen benutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten, Abrasiv- oder Lösungsmittel.

Tauchen Sie den Wasserkocher und den Untersatz ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Kalkentfernung

Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die Geschmackseigenschaften des Wassers und verletzt den Wärmeaustausch zwischen Wasser und dem Heizelement.

Zur Kalkentfernung füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser auf ca. 75% an, schalten Sie ihn ein und warten Sie ab, bis das Wasser aufkocht. Das gebliebene Viertel des Behälters füllen Sie mit Essiglösung (6-9%) und lassen Sie den Wasserkocher über Nacht bleiben (für ungefähr 8 Stunden). Am Morgen gießen Sie die Essigmischung aus dem Wasserkocher aus und spülen Sie den Behälter mehrmals ab. Danach kochen Sie den vollen Wasserkocher mit üblichem Wasser ein- oder zweimal auf, indem Sie das kochende Wasser jedesmal abgießen. So verschwinden die Essigreste (sowie Essiggeruch) aus Ihrem Wasserkocher. Falls der Kalk stark eingedrungen ist, soll der Zyklus wiederholt werden. Zur Entkalkung können Sie spezielle Entkalkungsmittel für Wasserkocher verwenden.

Führen Sie die Entkalkung des Wasserkochers regelmäßig aus.

Aufbewahrung

Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegnehmen, trennen Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie Wasser ab und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Reinigen Sie den Wasserkocher.

Befestigen Sie das Netzkabel in der Kabelaufbewahrung (8) am Untersatz (7).

Bewahren Sie den Wasserkocher an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang

Elektrischer Wasserkocher – 1 St.
Untersatz – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Aufnahmeleistung: 1850-2200 W
Fassungsvermögen: 1,7 l

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebigem Ansprucherhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Kauf vorzulegen.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumtemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК

Устройство предназначено для кипячения воды.

Описание

- Корпус
- Крышка
- Кнопка открытия крышки
- Шкала уровня воды
- Ручка
- Кнопка включения/выключения «0/1»
- Подставка
- Место намотки сетевого шнура

Внимание!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электрического чайника (устройства) внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ваннх комнатах.
- Не пользуйтесь чайником вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Запрещается использовать чайник вне помещения.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Перед включением убедитесь в том, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, и следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели. Длину сетевого шнура можно регулировать, закрыв его в месте намотки шнура на подставку.
- Не беритесь за сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наклоняйте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите за тем, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «MIN 0,5L» и не выше максимальной отметки «MAX 1,7L». При превышении уровня максимальной отметки кипящая вода может выплеснуться во время кипячения.
- Во избежание получения ожога горячим паром не подносите руки или другие открытые участки тела и не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Не открывайте крышку чайника во время кипячения воды и сразу после закипания.
- Следите за тем, чтобы крышка чайника была плотно закрыта.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, отключите его, установив клавишу включения/выключения в положение «0», а затем снимите чайник с подставки.
- Отключайте чайник от электрической сети перед чистой и в том случае, если вы устройством не пользуетесь.
- Отключая подставку чайника от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Устанавливайте устройство во время работы и отставания в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура. Не пользуйтесь чайником, если имеются какие-либо повреждения колбы чайника, подставки, сетевой вилки или сетевого шнура.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправности отключите чайник от электросети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

После отключения чайника подождите 10-20 секунд, после чего его можно включить для повторного кипячения воды.

Если вы случайно включили чайник с недостаточным количеством воды или без воды, в этом случае сработает автоматический терморегулятор, при этом чайник отключится. Снимите чайник с подставки (7) и дайте ему остыть в течение 5-10 минут, затем наклоните чайник водой и включите, устройство будет работать в нормальном режиме.

Чистка и уход

Перед чистой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть. Протрите внешнюю поверхность колбы чайника слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки, абразивные моющие средства или растворители.

Не погружайте чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости. Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Удаление накипи

Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды и нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.

Для удаления накипи наполните электрочайник водой примерно на 75%, включите и дождитесь, пока вода вскипит. Оставшуюся четверть резервуара дополните уксусным раствором (6-9%) и оставьте чайник на ночь (на 8-10). Утром вылейте из чайника уксусную смесь и несколько раз сполосните ёмкость. После этого один-два раза вскипятите полный чайник обычной воды, каждый раз сливая кипяток. Так остатки уксуса (и его запаха) исчезнут из вашего чайника. Если накипь выелась основательно, то цикл нужно повторить.

Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для чайников. Регулярно очищайте чайник от накипи.

Хранение

Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, отключите его от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.

Проведите чистку чайника.

Сетевой шнур закрепите в месте намотки шнура (8) на подставке (7).

Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки

Чайник электрический – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объём воды: 1,7 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 5 лет

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Нойбаугортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Сделано в Китае

Данное издание соответствует всем требованиям европейских и российских стандартов безопасности и гигиены.

ҚАЗАҚША

ШАЙНЕК

Құрылғы су қайнатуға арналған.

Сипаттамасы

1. Корпус
2. Қақпақ
3. Қақпақты ашу пернесі
4. Су деңгейінің шкаласы
5. Тұтқа
6. «0/» іске қосу/ажырату батырмасы
7. Тұғыр
8. Желілік бауды орауға арналған орын

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғаныс үшін қоректену тізбегінде номиналды іске қосылу тоғы 30 МА аспайтын қорғаныстық сәндіру құрылғысын (ҚҚК) орнатқан жөн, ҚҚК орнату үшін маманға жүгініңіз.

ҚАҒІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр шайнегін (құрылғыны) пайдаланар алдында осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.
Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
• Құрылғының жұмысшы кернеуінің электр желісі кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
• Желілік шнур «евроашамен» жабыдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
• Өрт туындауы қатерінің алдын алу үшін, шайнекті электр розеткасына қосқанда жалғастырыпш тетікті қолданбаңыз.
• Шайнекті жуынатын бөлмеде қолданбаңыз. Шайнекті бассейн немесе су толтырылған өзге де сыйымды ыдыстар жанында пайдаланбаңыз.
• Шайнекті жылу көздері немесе ашық жалынға тікелей жақын жерде қолданбаңыз.
• Шайнекті бөлмеден тыс жерде қолдануға тыйым салынады.
• Қосулы шайнекті қараусыз қалдырмаңыз.
• Шайнекті тегіс және қозғалмайтын жерде пайдаланыңыз, шайнекті столдың шетіне қоймаңыз.
• Қосар алдында шайнектің сүйемеліне қисық тұрып қалмағанына көз жеткізіңіз.
• Жеткізілім жиынтығына енетін сүйемелді ғана қолданыңыз.
• Желілік шнурдың столдан салбырап тұруына жол бермеңіз, және де оның ыстық беттер мен жиһаздың өткір жеріне жанаасып кетпеуін қадағалаңыз. Желілік шнур ұзындығын сүйемелдегі шнур орайтын жерге бекітіп реттеп қоя блады.
• Желілік шнурды және желілік шнур ашасын дымқыл қолмен ұстамаңыз.
• Су құйылмаған шайнекті қоспаңыз.
• Сүйемелде тұрған шайнекке су құйыңыз.
• Шайнекті су қайнатуға ғана қолданыңыз, басқа кез-келген сұйықтықтарды жылытуға немесе қайнатуға тыйым салынады.
• Шайнектегі судың деңгейі «MIN 0,5L» минималды белгілінен төмен және «MAX 1,7L» максималды белгіден жоғары болмауын қадағалаңыз. Максималды деңгейден асып кеткен жағдайда қайнап жатқан су қайнау кезінде төгіліп кетуі мүмкін.
• Ыстық буға күйіп қалмас бұй, бу шығатын саңылауға және жұмыс жасап тұрған шайнектің аузына қолыңызды немесе дененіңіздің басқа да ашық жерлерін жақындатпаңыз, жұмыс жасап тұрған шайнектің аузына еңкеймеңіз.
• Су қайнап жатқан кезде және қайнап болған соң шайнектің қақпағын ашпаңыз.
• Шайнектің қақпағының толық жабылғанын қадағалаңыз.
• Қайнаған су толтырылған шайнекті алып жүргенде абайлаңыз.
• Жұмыс жасап тұрған шайнекті сүйемелден алуға тыйым салынады. Егер шайнекті тісіруге қажеттілік туындап жатса, оны алдымен қосу/сәндіру басқышын «0» күйіне келтіріп, сөндіріп алыңыз, сосын шайнекті сүйемелінен тісіріңіз.
• Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратыңыз.
• Шайнектің сүйемелін электр желісінен сөндіргенде, желілік шнурды тартпаңыз, желілік шнурдың ашасынан ұстатыңыз.
• Электр тогы соғыын болдырмау үшін, құрылғы мен сүйемелді суға немесе өзге кез-келген сұйықтықтарға батырмаңыз.
• Жұмыс жасап тұрғанда балалардың құрылғы корпусына және желілік шнурға қол тигізуіне рұқсат бермеңіз.
• Құрылғыны балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
• Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.
• Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!
• Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
• Құрылғыны жұмыс жасау және суы кезінде 8 жастан кіші балалардың қолы жетпейтін орындарда орнатыңыз.
• Аталмыш құрылғыны жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ физикалық, жүйке және психикалық ауытқулары бар тұлғалар қасында олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға болғанда және оларға құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайында туындауы ықтимал қауіп кезінде құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда ғана пайдалана алады.
• Желілік шнур және желілік шнур ашасының жай-күйін дүркін-дүркін тексеріп отырыңыз. Шайнек сауыты, сүйемел, желілік аша немесе желілік ашада қандай да бір ақаулары болғанда пайдаланбаңыз.
• Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.
• Құрылғыны өз бетінше жеңдетуе тыйым салынады. Бұзылуды байқағанда шайнекті электр желісінен ажыратыңыз да, авторлестірілген (өкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.
• Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

ЕЛ

5

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК

Пристрій призначений для кип'ятіння води.

Опис

1. Корпус
2. Кришка
3. Клавіша відкриття кришки
4. Шкала рівня води
5. Ручка
6. Клавіша вмикання/вимкнення «0/»
7. Підставка
8. Місце намотування мережного шнура

Увага!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювування, що не перевищує 30 мА, для встановлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електричного чайника (пристрою) уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал.
Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено в даній інструкції.
Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
• Переконайтеся у тому, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електромережі.
• Мережевий шнур забезпечений «евровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
• Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмкнанні чайника до електричної розетки.
• Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся чайником поблизу басейнів або інших посудин, наповнених водою.
• Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
• Забороняється використовувати чайник поза призначенням.
• Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.
• Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу.
• Перед вмиканням переконайтеся у тому, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
• Використовуйте тільки ту підставку, що входить до комплекту постачання.
• Не допускайте, щоб електричний шнур зависав зі столу, а також наглядуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих кромek меблів. Довжину мережевого шнура можна регулювати, закріпивши його в місці намотування шнура на підставці.
• Не беріться за мережевий шнур і вилку мережевого шнура мокрим руками.
• Не вмикайте чайник без води.
• Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці.
• Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
• Наглядяйте за тим, щоб рівень води в чайнику був не нижче мінімальної позначки «MIN 0,5L» і не вище максимальної позначки «MAX 1,7L». При перевищенні рівня води максимальної відмітки кипляча вода може виплеснутися під час кип'ятіння.
• Щоб уникнути отримання опіку гарячою парою, не підставляйте руки та інші відкриті ділянки тіла і та не нахилийтеся над носиком працюючого чайника.
• Не відкривайте кришку чайника під час кип'ятіння води і відразу після закінчення.
• Наглядяйте за тим, щоб кришка чайника була щільно закрита.
• Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом.
• Забороняється знімати працюючий чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, вимкніть його, установивши клавішу вмикання/вимкнення у положення «0», а потім знімайте чайник з підставки.
• Вмикайте чайник з електричної мережі перед чистненням, а також у тому випадку, якщо ви пристроєм не користуєтесь.
• Вмикаючи підставку чайника з електричної мережі, не тисніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку мережевого шнура.
• Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій і підставку у воду або будь-які інші рідини.
• Не поміщайте чайник та підставку в посудомийну машину.
• Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою і мережевого шнура під час роботи.
• Не дозволяйте дітям використовувати пристрій як грашок.
• З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
• Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. Загроза задуху!
• Данний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
• Встановлюйте пристрій під час роботи і охолодження у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
• Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповідні і розрозумлі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпеках, які можуть виникнути при його неправильному використанні.
• Періодично перевіряйте стан мережевого шнура і вилки мережевого шнура. Не користуйтеся чайником, якщо є які-небудь пошкодження колби чайника, підставки, мережевої вилки або мережевого шнура.
• Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
• Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей вимкніть чайник з електромережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
• Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

CE

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

6

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-7004 CA

Kettle

Чайник

www.vitek.ru

GB

DE

RUS

KZ

UA

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014

06.05.2014 9:59:16